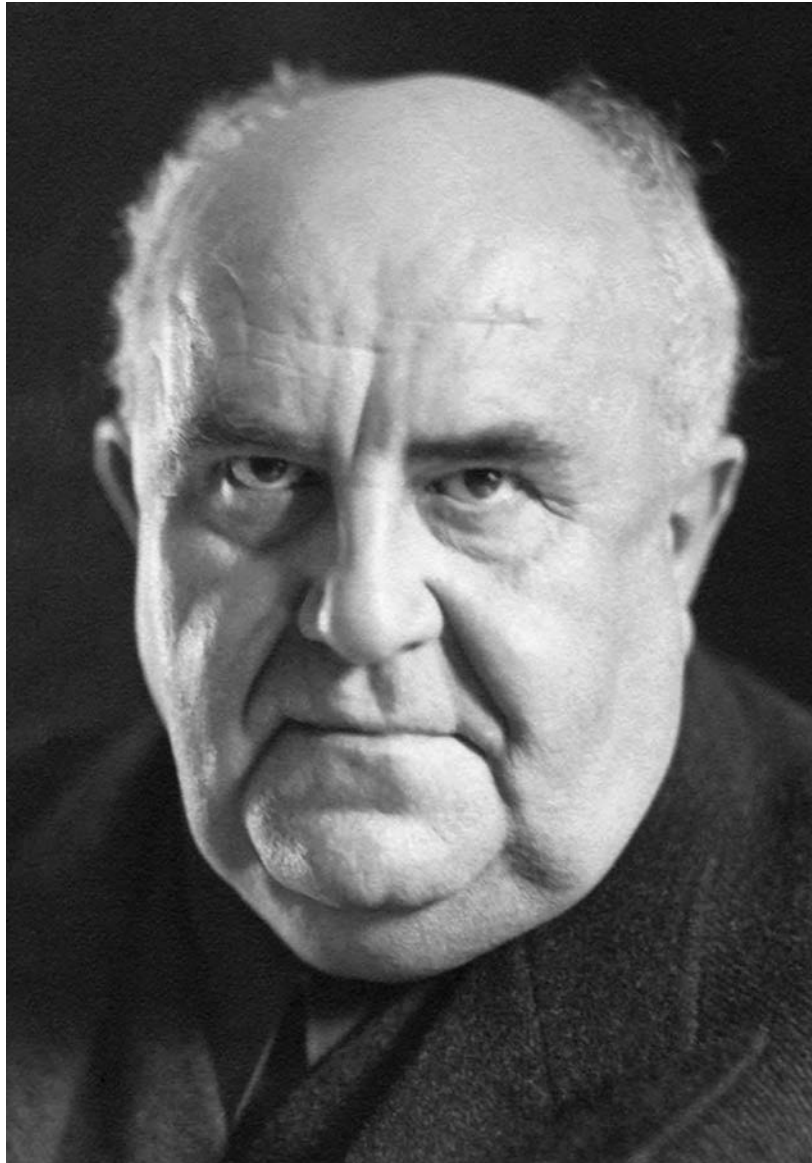


Het boek van de Koninklijke Kunst

\*

Das Buch der Königlichen Kunst



*Bô Yin Râ, op 59-jarige leeftijd (1936). Foto Ch. Schiefer, Lugano*

BÔ YIN RÂ

Het boek  
van de  
Koninklijke Kunst

★

Das Buch  
der  
Königlichen Kunst

Aurora Productions

Uitgegeven ter gelegenheid van het 60-jarig bestaan van de Stichting tot het bevorderen van de uitgaven van de werken van Bô Yin Râ, opgericht in 1960.

© Kober Verlag AG, Rapperswil (CH)  
© Aurora Productions, Zuid-Scharwoude (NL), 2019  
www.aurora-productions.com  
www.boyinra.nl

Bij deze tweetalige editie is gebruik gemaakt van de oorspronkelijke tekst, welwillend ter beschikking gesteld door Kober Verlag. De definitieve uitgave van 'Das Buch der Königlichen Kunst' (na de onvolledige uitgaven van 1913 tot 1920) verscheen in 1932, bij Kober'sche Verlagsbuchhandlung, Basel.

Oorspronkelijke Nederlandse vertaling door M. ter Marsch-Keen, 1958 (Servire)  
2<sup>e</sup> druk, in de vertaling van E. van Eeden, 1970 (Servire)  
3<sup>e</sup> druk, bewerkt door Th.F.J. van Eeden-Palmen, 1999 (Aurora Productions)  
4<sup>e</sup> druk, vertaling door Rob van der Hoeden, 2019

Opmaak: ImageSoft, Krimpen aan den IJssel  
Omslagontwerp: Paul Swagerman - www.paulswagerman.com  
Druk: New Energy, Vianen

ISBN 978 9073007 406

Niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, scan of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Om aan de vereisten van het auteursrecht te voldoen, zij hier vermeld dat ik in het tijdelijke leven de naam Joseph Anton Schneiderfranken draag, zoals ik in mijn eeuwige geestelijke zijn oer-gebonden ben in de drie lettergrepen:  
BÔ YIN RÂ

\*

Um den Forderungen des Urheberrechtes zu entsprechen, sei hier vermerkt, daß ich im zeitbedingten Leben den Namen Joseph Anton Schneiderfranken führe, wie ich in meinem ewigen geistigen Sein urbedingt bin in den drei Silben:  
BÔ YIN RÂ

Es ist Torheit, zu glauben, das Zeugnis höchster Erfahrung der Erfahrensten einer Rasse sei *in dem Schrifttum* eines Volkes dieser Rasse zu finden.

Es ist noch größere Torheit, unbedenklich anzunehmen, man brauche nur alle Texte eines solchen Schrifttums säuberlich zu übersetzen, um dadurch die Lichtsplitter, die sich in ihm verfangen haben, der eigenen Rasse, – dem eigenen Volke, – zu retten.

Gewiß: – solange die Erde sich um die Sonne dreht, kam Lichtesaufgang allem Irdischen *aus dem Osten*, – und vom allerersten Anfang menschlicher Selbstfindungsversuche an waren die erfahrensten Finder *im Osten* zu finden. –

*Unsäglich wenig*es aber nur von ihren Funden ging in das Werk der Völker ihrer Rasse ein. –

Geheimgut blieb, – selbst für die “heiligen Schriften”, – das, was jederzeit Geheimnis bleiben wird allen, die es nicht selbst *in sich erfahren!*

Solche *Erfahrung* in der ihm gemäßen Weise zu erlangen, soll dieses Buch den Erlebenden lehren.

Die hier gegebenen Lehren gründen in den Felsgründen ewiger Wirklichkeit.

Aber diese Lehren sind nicht Selbstzweck und wollen keine “Dogmen” schaffen, sondern nur nötige Erklärung.

Erst wenn sie zu *innerer Erfahrung* führten, hat sie der Suchende sich zu eigen gemacht. –

Het is dwaasheid te geloven dat het getuigenis van de hoogste ervaring van de meest ervaren mensen van een ras in de geschriften van een volk van dat ras te vinden zou zijn. Nog groter dwaasheid is het zonder meer aan te nemen dat men alleen maar alle teksten van deze schriftelijke overlevering zorgvuldig behoeft te vertalen om zodoende de lichtsplinters die erin zijn blijven hangen voor het eigen ras – voor het eigen volk – te redden.

Zeker, zolang de aarde om de zon draait, is het licht voor allen die op aarde leven in het oosten opgekomen, – en vanaf het allereerste begin dat mensen naar zichzelf op zoek zijn geweest, waren de meest ervaren vindere in het oosten te vinden.

Slechts onzegbaar weinig echter van hetgeen zij hebben ontdekt, heeft een plaats gekregen in het gedachtengoed van de volkeren van hun ras.

Een goed bewaard geheim bleef – zelfs voor de ‘heilige geschriften’ – datgene wat te allen tijde verborgen zal blijven voor allen die het niet in zichzelf ervaren!

Hoe men op de hem passende wijze zulke ervaring kan verkrijgen, wil dit boek leren aan hem die het beleeft.

De leringen die hier worden gegeven, wortelen in de rotsbodem van de eeuwige werkelijkheid.

Maar deze leringen zijn geen doel op zichzelf en willen geen ‘dogma’s’ in het leven roepen, ze willen slechts de nodige opheldering geven.

Pas wanneer ze tot innerlijke ervaring hebben geleid, heeft de zoeker ze zich eigen gemaakt.

## INHALT

*Es ist Torheit ...* 6

### 1. Teil

DAS LICHT VOM HIMAVAT UND DIE WORTE  
DER MEISTER 8

*Suchst du das Licht ...* 10

Der Leuchtende dem Suchenden 12

Die Ernte 22

Das unendlichfältige Eine 36

Erkenne dich selbst 50

Von den geistigen Meistern 68

Gefahr der Eitelkeit 84

### 2. Teil

AUS DEN LANDEN DER LEUCHTENDEN 92

*In deiner Seele ist eine kleine Pforte ...* 94

Die Schwelle 96

Die Frage des Königs 122

Die Wanderung 136

Osternacht 148

Vereinung 168

## INHOUD

*Het is dwaasheid ...* 7

### Deel Een

HET LICHT VAN HIMAVAT EN DE WOORDEN  
VAN DE MEESTERS 9

*Zoek je het licht ...* 11

De stralende tot de zoekende 13

De oogst 23

Het oneindigvoudige Ene 37

Ken jezelf 51

Over de geestelijke meesters 69

Gevaar der ijdelheid 85

### Deel Twee

UIT DE LANDEN VAN DE STRALENDEN 93

*In je ziel is een kleine poort ...* 95

De drempel 97

De vraag van de koning 123

De tocht door de bergen 137

Paasnacht 149

Eenwording 169

### 3. Teil

DER WILLE ZUR FREUDE 180

*Gott lebt in der Freude ...* 182

Allen, die zum Lichte streben! 184

Die Lehre 190

Ausklang 214

### Deel Drie

DE WIL TOT VREUGDE 181

*God leeft in de vreugde ...* 183

Aan allen die naar het licht streven! 185

De leer 191

Slotakkoord 215

DAS LICHT VOM  
HIMAVAT UND DIE WORTE  
DER MEISTER

HET LICHT VAN  
HIMAVAT EN DE WOORDEN  
VAN DE MEESTERS

Der Leuchtende dem Suchenden

De Stralende tot de zoekende



*Suchst du das Licht,  
so wisse:  
daß dein Weg behütet ist  
durch die Leuchtenden im ewigen Tag!*

*Zoek je het licht  
weet dan:  
dat je weg wordt bewaakt  
door de Stralenden in de eeuwige dag!*

**I**ch will dir vom Wege sagen, den ich selbst gegangen bin!  
Ich will den Weg dir zeigen, zu dem ich selbst *geworden bin!*

**I**ch war der Sonne so nahe gekommen, daß sie den ganzen Himmel bedeckte.  
Alles stand in Flammen, über und unter mir.  
Ich war *Wanderer* auf dem Wege ins Licht, und ehe ich es versah, war ich *Weg* geworden ohne Wahl ...  
Zum Wege geworden aber, schoß ich wie ein Pfeil ins Ziel: – verbrannte mich selbst in der glühenden Sonne.  
So ward ich selber Glut und Leuchten.  
Mich selbst verzehre ich in meinem Feuerlicht: – wie könnte ich anderes wollen, als daß alles zu Licht und Feuer werde!

**A**lle Sonnen brennen im selben Licht!  
Wer zur Sonne verbrannte, ist mit *allen* Sonnen vereinigt. –  
Du weißt nicht, *welcher* Sonnen Licht in meinem Lichte dir leuchtet!  
Ziehe nicht Grenzen der Willkür!  
Im Lichte *verschwinden* alle willkürlichen Grenzen. –  
Suche das *Licht* in den *Sonnen* und die Sonnen in ihrem *Licht!*  
*Liebe* ein wenig das *Licht* in allem Leuchten, – du Suchender!

**W**illst du dem Lichte *nahen*, so gib den Widerstand auf!  
*Alles in dir* ist noch *Widerstand!*

**I**k wil je vertellen van de weg die ikzelf ben gegaan!  
Ik wil je de weg wijzen die ikzelf geworden ben!

**I**k was zo dicht bij de zon gekomen dat ze de gehele hemel bedekte.  
Alles stond in lichterlaaie, boven en onder mij.  
Ik liep op de weg naar het licht en voordat ik er erg in had, was ik – ik had geen keus – de weg geworden...  
Tot weg geworden echter, schoot ik als een pijl in de roos: – verbrandde mijzelf in de gloeiende zon.  
Zo werd ik zelf gloed en stralen.  
Mijzelf verteer ik in mijn vuurlicht: – hoe zou ik anders kunnen willen dan dat alles licht en vuur wordt!

**A**lle zonnen branden in hetzelfde licht!  
Wie tot zon is verbrand, is met alle zonnen verenigd.  
Je weet niet van welke zon het licht in mijn licht voor je straalt!  
Trek geen grenzen van willekeur!  
In het licht verdwijnen alle willekeurige grenzen.  
Zoek het licht in de zonnen en de zonnen in hun licht!  
Heb het licht in al het stralen een weinig lief, o zoeker!

**W**il je nader tot het licht komen, geef dan je weerstand op!  
Alles in je is nog weerstand!

Alles in dir ist noch *Rede*: – darum *hörst* du nicht ...  
Alles in dir ist noch *Blick*: – darum kannst du nicht *sehen* ...  
Gebiete dir selber Schweigen und halte die Blicke gesammelt, damit *die Stille* Einkehr bei dir halte!  
Nur in der lautlosen *Stille* vernimmst du das ewige Wort! –  
Noch aber sind tausend Widerstände in dir, die gegen ein anderes Tausend streiten.  
Noch bist du nicht frei in dir selbst!  
Noch bist du nicht wunschlos willig, mit mir den Pfad zum Lichte zu wandeln.

**Der "Anfang"**: – das *Ursein*, – zeugt aus sich das *Urlicht*, und das Urlicht zeugt das *Wort*.  
Das Wort aber hat das *Licht des Lebens*, und das Licht *leuchtet* im Wort, das den "*Vater*" zeugt: – den Urgeist-*Menschen*, – in der tiefen Stille der Ewigkeit, die heute ist, wie sie allzeit war und immerdar bleibt.  
Was wir dir aus dem *Wort* verkünden, ward nicht von Menschenhirnen ersonnen ...  
Es ist Aufschluß der *Ewigkeit* und hat nichts mit *erdachter* Erdenweisheit zu schaffen.  
*Was du hier empfängst, ist Licht aus dem Wort!*  
Im Wort sind wir alle, denen du diese Worte dankst, *vereint in Erkenntnis und Bewußtsein*.  
Wir schaffen geistgesetzte *Ordnung* durch das *Wort*: – im Chaos der Spiegelbilder, die sich bedrängen und verdrängen auf der Oberfläche stetig bewegter, in Alleräußerstes strebender Kräftewellen.  
Wenn wir *lehren*, lehren wir *uns selbst* erkennen.

Alles in je praat nog: – daarom hoor je niet...  
Alles in je kijkt nog: – daarom kun je niet zien...  
Leg jezelf het zwijgen op en houd je blik op één punt gericht, opdat de stilte in jou tot zichzelf inkeert!  
Slechts in de geluidloze stilte verneem je het eeuwig Woord!  
Nog zijn er evenwel duizend weerstanden in je, die met duizend andere strijden.  
Nog ben je niet vrij in jezelf!  
Nog wil je niet, geheel zonder wensen, samen met mij jouw weg naar het licht bewandelen.

**Het 'begin'**, het Oerzijn, verwekt uit zichzelf het Oerlicht en het Oerlicht verwekt het Woord.  
In het Woord echter woont het licht des levens en het licht straalt in het Woord, dat de 'Vader' voortbrengt: – de oer-geestesmens, – in de diepe stilte der eeuwigheid, die nu is zoals ze altijd geweest is en eeuwig zal blijven.  
Wat wij je uit het Woord verkondigen, is niet door menselijke hersenen uitgevonden ...  
Het is opheldering uit de eeuwigheid en heeft niets te maken met uitgedachte aardse wijsheid.  
Wat je hier ontvangt, is licht uit het Woord!  
In het Woord zijn wij allen, aan wie je deze woorden te danken hebt, verenigd in weten en bewustzijn.  
Wij scheppen in de geest gegronde orde door het Woord: – in de chaos der spiegelbeelden, die elkaar verdrukken en verdringen aan de oppervlakte van de constant in beweging zijnde, naar de buitenste grens strevende krachtgolven.  
Door het onderricht dat we geven, onderrichten we wie wij werkelijk zijn.

Nur in *vorgelebter* Lehre kann man dir *lebendiges Licht* vor Augen stellen, ohne dich durch seinen Urglanz zu blenden.

**W**illst du zum Lichte, so mußt du *glauben* lernen!  
Glauben heißt: *Kraft* entfalten, um *höhere* Kraft zu *erwecken*.  
Gläubige *Worte* allein schon *können* Kraftentfaltung sein, aber in Worten *allein* sollst du *nicht* glauben lernen.  
*Glaube ist Wille!*  
Nach deinem *Glauben* wird dir *geschehen* wie du *gewollt!*  
Wie dein Glaube, so sind deine Kräfte!  
Nur deine *eigene* Kraft löst alle *höheren* helfenden Kräfte für dich aus!

**W**enn du zum Lichte willst, lerne *beten!*  
Wenn du betest, so bitte vor allem um *Flügel!* –  
Siehe: es gibt Flügel, die *höher* tragen als Adlerschwingen ...

Es gibt Flügel, die dich über alle Sterne tragen.  
Um *solche* Flügel bitte, wenn du beten willst!  
Ein jedes andere Gebet wird Lästerung, wenn du in dir nicht auch zugleich um diese Flügel bittest. – –  
Wer um Flügel *bittet*, dem werden wahrlich auch Flügel *gegeben* ...  
Indem du fliegen *willst*, werden dir Schwingen *wachsen!*  
Noch während du betest, wirst du *erhoben* sein!

**U**nd nun, du Suchender, zerstöre die *falschen* Götter, willst du dem *Einzigem, Ewigen* nahen: – deinem *lebendigen* Gott!

Slechts in een leer die wordt voorgeleefd kan men je levend licht onder ogen brengen, zonder dat je door zijn oorspronkelijke gloed wordt verblind.

**W**il je naar het licht, dan moet je leren geloven!  
Geloven wil zeggen: kracht ontplooien om hogere kracht op te wekken.  
Gelovige woorden op zich kunnen al krachtontplooiing zijn, maar enkel in woorden moet je niet leren geloven.  
Geloof is wil!  
Naar je geloof zal je geschieden zoals je hebt gewild!  
Zoals je geloof, zo zijn je krachten!  
Alleen je eigen kracht maakt alle hogere helpende krachten voor je vrij!

**A**ls je naar het licht wilt, leer dan bidden!  
Als je bidt, vraag dan bovenal om vleugels!  
Want: er zijn vleugels die hoger dragen dan de wieken van een adelaar ...  
Er zijn vleugels die je hoger dan alle sterren dragen.  
Vraag om zulke vleugels, wanneer je wilt bidden!  
Elk ander gebed wordt een lastering, wanneer je niet terzelfder tijd in je om deze vleugels vraagt.  
Wie om vleugels vraagt, hem zullen waarlijk vleugels gegeven worden...  
Doordat je vliegen wilt, zullen er vleugels bij je groeien!  
Nog terwijl je bidt, zul je zijn opgetild!

**E**n nu, zoeker, vernietig je valse goden, als je nader tot de Enige, Eeuwige wilt komen: – je levende God!

Dein Gott ist *in dir selbst*, und *nur in dir selber* kannst du seiner innewerden!

Nur *in dir selber* kann er sich dir gebären ...

Nur *in dir selber* sich dir vernehmbar machen!

Du sollst keinen "Gott" suchen *außer* dem Gotte in dir!

Du sollst keinem *anderen* "Gotte" dienen wollen!

*Höre die uralten, irrig gedeuteten Worte!*

Höre sie *neu im Verstehen!*

Höre mit bebendem Herzen: –

"ICH" – "bin der Herr!" – spricht dein Gott ...

"Du sollst keine *anderen* Götter suchen!"

"Du sollst dir keine *Vorstellung* gestalten, um dir selber einen 'Gott' zu *schaffen*, der als monströses Zerrbild deiner selbst in *nur durch dich* bedingtem Dasein wäre, bis du selbst dem Irdischen entschwunden bist!" – –

*Hier, o Suchender, stehst du vor aller Wahrheit Anfang und niemals endendem Ende!*

Wohl dir, wenn du erkennst, was dir die Worte dessen, dem sein Gott einst also sprach, – zu sagen haben. –

Mit Absicht gab ich dir hier dieser Worte ewigkeitsgezeugten *Sinn!*

Jouw God is in jezelf, en alleen in jouzelf kun je je hem bewust worden!

Alleen in jouzelf kan hij voor je geboren worden ...

Alleen in jouzelf zich kenbaar aan je maken!

Zoek geen andere 'God' dan de God in jezelf!

Je moet geen andere 'God' willen dienen.

Luister naar de oeroude, verkeerd uitgelegde woorden!

Luister naar ze alsof je ze voor de eerste keer hoort en begrijp ze!

Luister met bevend hart:

'IK – ben de Heer!' – spreekt je God ...

'Je zult geen andere goden zoeken!'

'Maak geen beeld om voor jezelf een God te scheppen, die als een monsterlijke karikatuur van jezelf een slechts door jouzelf bepaald bestaan zou leiden, totdat je zelf uit dit aardse leven bent weggerukt!'

Hier sta je, o zoeker, voor het begin van alle waarheid en het nimmer eindigend einde!

Gezegend ben je, wanneer je inziet wat de woorden van hem, tot wie zijn God eens zo sprak, – jou te zeggen hebben.

Welbewust heb ik je hier de in de eeuwigheid gegronde betekenis van deze woorden gegeven!